

Kebudayaan ISlam

Pengaruh Islam Kepada Kebudayaan Barat

Rancangan ini sebahagian daripada perbincangan di antara Dr G. L. Lewis dari St. John's College Oxford dengan Profesor Bernard Lewis, guru besar dalam bahagian sejarah Timur Dekat dan Timur Tengah di Universiti London. Perbincangan ini disiarkan oleh B. B. C.

Pokok perbincangan itu ialah tentang sumbangan yang diberikan oleh alam fikiran Islam kepada perkembangan peradaban Barat di lapangan ilmu-ilmu perubatan dan Matematik.

(Oleh: Kamarul Zaman Zainal Abidin)

Profesor Bernard Lewis menegaskan di dalam

sumbangan Muslimin, Profesor Lewis mengambil

perbincangannya dengan Dr G. L. Lewis itu,

Al-Khawārizmī seorang ahli algebra. Katanya "sumbangan

bahawa sistem falsafah Islam, bukanlah ditulis oleh

paling besar yang diberi oleh bangsa Arab kepada dunia Barat,

orang-orang Arab sahaja, walaupun dalam bahasa Arab.

ialah pemakaian nol – angka 0 - di dalam perhitungan

Setengah daripada ahli-ahli falsafah itu adalah bangsa Turki,

matematik. Nol asal sebenarnya bukanlah dari penemuan

Farsi atau bangsa-bangsa lain, dan tidak semuanya pula

Al-Khawārizmī sendiri, nol sebenarnya berasal dari

memeluk agama Islam.

India, tetapi ia (Al-Khawārizmī) telah berjasa besar

Pencapaian-pencapaian intelektual dari 'Dunia Islam'

kerana ialah yang mula-mula sekali melihat nilai yang besar

di lapangan kesusastraan, kesenian, bangunan-bangunan dan

dari angka nol itu. Nilainya yang tepat akan jelas bagi

muzik, telah menjadi terkenal di benua Eropah dengan

orang yang pernah mencuba berhitung yang paling sederhana

perantaraan penaklukan Arab kepada Sepanyol (Spain) dan

dengan menggunakan baik angka-angka rumi mau pun abjad

Pulau Sicily di Laut Mediteranean. Tetapi menurut

(jajaran huruf) Arab. Dan nol itu telah diketahui

pendapatnya pengaruh Islam dalam ilmu perubatan dan

oleh bangsa Arab sejak 250 tahun sebelum dia

matematik jauh lebih besar ertiinya.

dikenal oleh orang-orang di Barat. Bangsa-bangsa Barat baharu pada

Sumbangan angka nol (Sifar)

Bagi menunjukkan satu contoh yang nyata dari

abad kedua belas mulai berhitung dengan menggunakan

angka-angka dan nol. Selain matematik sumbangan kaum

Muslimin juga sangat besar."

Profesor Lewis menegaskan lagi, "Al-Rāzī bukanlah seorang ahli falsafah sahaja, seperti Ibnu Sina, ia juga seorang doktor. Pembahasannya tentang penyakit cacar dan campak ialah huraian pertama yang jelas tentang dua macam penyakit yang kita kenal itu."

Karangannya tentang penyakit itu telah diterjemahkan ke bahasa Latin, Perancis, Inggeris dan bahasa-bahasa lain di benua Eropah.

Kemudian ada seorang ahli bedah yang dikenal oleh orang-orang di Barat sebagai Kharsī (?). Ia telah menulis satu pembahasan yang termasyur mengenai ilmu bedah yang telah

diterjemahkan ke Bahasa Latin dan diterbitkan oleh

Oxford University Press pada tahun 1788.

Buku ini dipergunakan sebagai buku pelajaran ilmu kedoktoran."

Kebanyakan kata-kata istilah dari ilmu kimia ialah

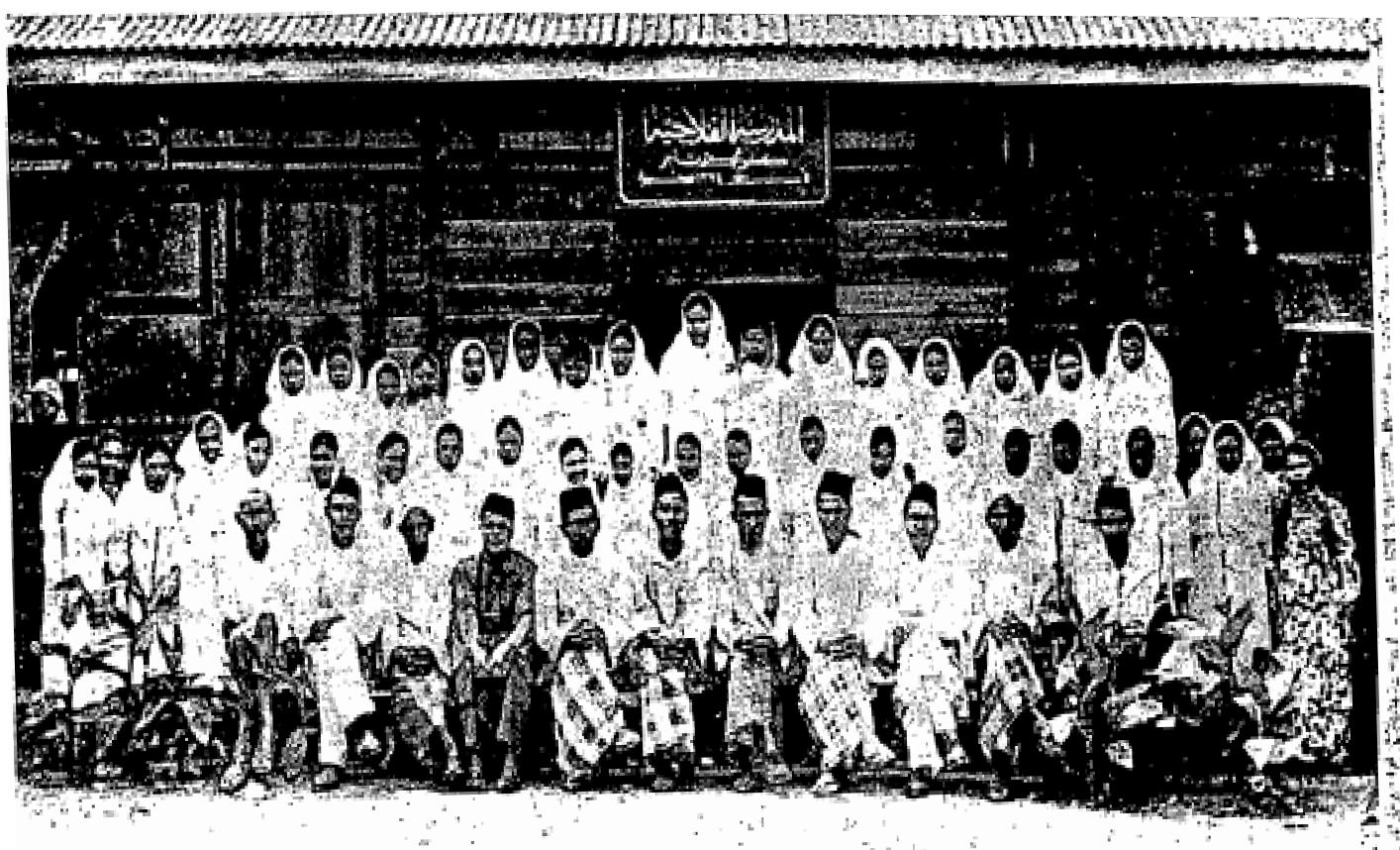
sumbangan daripada bahasa Arab, misalnya *al-Qālī* dan

al-Ambīq.

Pengairan, beras dan gula.

Menurut pendapat Profesor Lewis sumbangan

teknologi yang sangat penting yang telah diberikan oleh orang-orang



Al-Madrasah Al-Falāhiyyah, Kampung Gelam Tajur (Kedah)

Gambar kenang-kenangan ahli jawatankuasa Madrasah Al-Falāhiyyah Kampung Gelam Tajur, Alor Setar (Kedah)

bersama-sama dengan guru-guru dan murid-muridnya ini adalah dikirimkan kepada kita oleh saudara Husain bin

Abdullah. Gambar ini diambil oleh mereka pada hari mereka mengadakan "Hari Ibu Bapa" nya dalam

bulan Januari 1962 yang lalu.

Islam kepada perkembangan Eropah ialah teknik menggali terusan dan tali air yang dibawa mereka dari Timur Tengah dan diamalkannya di tanah Sepanyol dan Sicily. Orang-orang Islam itu juga membawa tanaman-tanaman baharu seperti beras dan gula.

Satu pengaruh yang tak langsung tetapi cukup menarik, ialah pemakaian teori-teori politik oleh ahli-ahli fikir politik Eropah terutama dalam abad keenam belas, contoh yang diberikan oleh kerajaan Turki Uthmaniyah. Mereka tidak mengetahui teori-teori politik Uthmaniyah, tetapi mereka belajar sedikit-sedikit tentang bagaimana kerajaan Uthmaniyah itu bekerja, dengan *muṭāla ‘ah* buku-buku yang ditulis oleh diplomat-diplomat, saudagar-saudagar dan pelancong-pelancong yang telah mengunjungi kerajaan Uthmaniyah.

Buku-buku serupa itu dipelajari di Eropah oleh ahli-ahli politik seperti Machiavelli di Itali, Jean Bodin di Perancis dan Hobbes di England, dan kerajaan Uthmaniyah kerap kali diambil contoh oleh ahli-ahli teori politik di Barat kadang-kadang dengan persetujuan dan ada kalanya tidak dengan persetujuan.

Terutama Bodin yang meninggal dunia pada tahun 1596 dan yang menyukai kerajaan beraja tunduk kepada undang-undang perlembagaan, telah mengambil kerajaan Turki sebagai satu contoh bagi disiplin tentera dan ia memuji cara menjalankan keadilan yang cepat dan keras, kewangan yang sihat dan kecekapan pentadbiran.

“Dalam dunia kesusasteraan terjemahan *Seribu Satu Malam* mempunyai pengaruh yang langsung dan besar kepada pembaca-pembaca di Eropah.” kata Profesor Lewis. “Meskipun di negeri Arab sendiri buku ini

tidak dianggap sebagai suatu karya sastera yang tinggi mutunya sedangkan di Barat buku ini memberi ilham kepada pengarang-pengarang seperti Jonathan Swift dengan bukunya “Perjalanan Gulliver” (*Gulliver’s Travels*), Montesquieu dengan “Surat-surat dari Farsi” (LETTERS FROM PERSIA) dan Walter dengan “Zadia” nya.

Kedua pembicara itu berpendapat, bahawa sumbangan positif (tegas) dari dunia Islam kepada Barat diberikan dalam abad-abad pertengahan, tetapi sumbangan-sumbangan itu begitu besar ertiinya, “sehingga” kata-kata Profesor Lewis, “jika dunia Barat tidak pernah wujud, dunia Timur tidak akan menjadi seburuk ini keadaannya, seandainya jika tidak dengan sumbangan dari dunia Islam keadaan Barat akan jauh berbeza.”

- dari Majalah Dunia Internasional.

Bacalah Riwayat Hidup

Saiyidina Abu Bakar al-Šiddīq

(Oleh: Abdullah Basmeh)

2 penggal tamat. Penggal pertama telah dicetak semula.

Harga sepenggal \$1.20 belanja mengirimnya 10 sen.

Pesanlah kepada penerbitnya:

Qalam, Singapura.